

Desterreichilde Componisten.

Bon Er, Robert Sirichfelb.

ie Biener Modes leitet ihre Leserinnen nach öfthetischen Grundsähen sicher und getren durch das Gedränge von Reubeiten und Erscheinungen, welche in ihrem seten Wechsel den Blid nur zu leicht verwirren, das Auge täuschen könnten. Die neue Andrit, unter deren Schup wir »Desterreichische Componisien» sellen, soll sich edens als zwerlässiger Pjadsinder im Dickicht der wild und üppig in die Höhe schiegenden modernen Mujik erweisen. Wir wollen nicht etwa schildern, wie unsere großen Componisten groß geworden, wie die kleinen klein geblieden sind; es soll dier nicht gezeigt werden, wie unsere modernen Meisterlein leben, lernten und lehren, sondern was sie geschässen daben. Ihre musstalische Eigenart wollen wir sessiels geschen der daben der eines Schoffen daben. Ihre musstalische Eigenart wollen wir sessiels gediegene Dausmusik die Pstege der Tontunft im händlichen Areise zu gediegene Dausmusik die Pstege der Tontunft im händlichen Areise zu heben und zu erweitern vermöchten. Wie könnten wir auch besier die zahlreichen Fragen nach guter Musst unseren Leserinnen beautworten, als durch den Himsels auf unsere besten und beliebtessen Componisten, als durch den hinweis auf unfere besten und beliebteften Componisten, auf ihre früheren und späteren Werfe! Und ahnlich wie die Erzeugnisse der Mode können wir auch getrost unsere Musik aus den Schaben bes Baterlandes giehen; wir durfen im Lande bleiben.

1. Carl Goldmark.

Der Schöpfer ber Mönigin von Sabas gehört zu den bedentendsten ößerreichischen Componisten; sein Ruhm breitete sich mit seinen Opern, seinen Symphonien, Nammermusikwerken und Liedern über alle Lande. In der Rönigin von Sabas kellte sich Goldmark auf eigenen Boden; er hat seinen besonderen Styl, seine besonderen Ausdrucksnittet und seine eigenartige Farde, welche sich ihren üppigen Glanz aus dem Oriente holt. Richt aber dei diesem Meisterwerke, das seine Stellung neben der Wagnerischen Richtung behanptet, wollen wir verweisen; auch nicht dei der zweiten Oper Merlins, welche sich schon enger an den dramatischen Styl Wagner's bält — wir greisen vielmehr zurück zu seinen frühesten Werfen, welche unserer Daus mußt Rabrung geben sollen. Da sinden wir der Ckavierstücke noch ohne Opus Jahl, dei Haslinger erschienen und sseiner lieden Schülerin Caroline Vettelseim gewidmet. Die sliede Schülerin sit seitdem eine große Meisterin des Gesanges geworden; die Bettelheim war aber auch eine vorzügliche Pianistin und dat im Jahre 1864 ein Clavier Trio und im Jahre 1865 die viel-

nunges geworden; die Bettelheim war aber auch eine vorzügliche Pfanistin und hat im Jahre 1864 ein Clavier-Trio und im Jahre 1865 die vielbefannte "Suites von Goldmarf in die Hellmesberger- Cnartette eingesührt... Das erste jener "drei Stüdes ist eine zart ausgesponnene "Romanzes mit hühden contrapunktischen Wendungen in den Junitationen der linsen Hand. Wie schön wird das sanft sich wiegende Ihema nach ber linsen Hand. Wie sehre der baum zur Ansangstonart (Es-dur) zurück und handt nach bewegter Modulation, immer leiser und langsamer dahingleitend, die Seele in sauten Klängen aus. Das weite Stüd hat als leberschrift und Warten fanften Rlangen aus. Das zweite Stud bat ale Ueberichrift und Motto bie Berje von Chamiffo;

"Bie wohlgefallig bat auf mir Des iheuer'n Batres Aug' gerubt, Bie fprach ber finmme Blid boch ichier: Bift meine Luft — ich bin Dir gut."

Die Berfe, welche offenbar ein Stud Seelenseben für Goldmark bedeuteten, find schön in seinem Tonftud nachempfunden. Rinder auf dem Rasen — so betitelt sich das dritte Stud. In D-dur bewegt sich ein munterer Tonreigen; bald verwirren sich die Kreise, wir gewahren tolle Sprünge, und der Mittelsah in G-dur bringt die schönften ryth-

mischen Ueberraschungen. Das Toubild wird immer lebenbiger, und tent schön verliert sich schließlich die heitere Linderschaar . . Wir kommen zu opus 5, "Sturm und Drangs, neun charaktersütsche Stücke für Alavier. Das Wert beginnt unruhig und düster; es siecht voll Annung und Zweisel "Am Arenzweg"; in einem stoh ausstenden Schezo ringt der Muth des Herzweisens sich durch. Wie schön beden sich im zweiten Heite von dem verzweislungsvollen Trostoss die Ländlichen Viders ab! Hier zeigt sichon Goldmark seine Arostoss die Ländlichen Pilders ab! Hier zeigt sichon Goldmark seine Neigung und sein Talent zur Schilderung ländlichen Lebens und idyllicher Naturdilder. Beionders charakteristisch läßt er in der zweiten Scene auf Bauerndösse die Kiedel in der Tiefe summen. Im beitten Heste sie auf Bauerndösse die Kiedel in der Tiefe summen. Im beitten Heste sie klattern unruhige Traumgestaltens an und vorüber; ihnen solgt die "Erinnerungs und häter ein ritterliches Bild: "Im Tournters, mit prächtigen Farbenstrichen gezeichnet — man sieht im Geiste die Ritter in die Schranken iprengen, man vernimmt den Tunnult, man verspürt den Kampt. Aus dem vierten Heste beben wir eine größ angelegte "Toccatas herans. In diesen Stücken sitürmt und drängts schon Vieles an die Ebersläche, was später für Goldmarks Schassen charakteristischen Weleise. mischen Ueberraschungen. Das Tonbild wird immer lebenbiger, und jenr

gebrachtem Geleise.
Die Suites, opus 11, für Bioline und Clavier, gehört zu Goldmarks besanntesten Werfen. Nein Geiger, tein Pianist geht an ihr achtlos vorüber. Die Themen sind originest ersunden. Kräftig klingt das erste Stüd an; der Mittelsah in A-dur bringt und schon iene orientalische Melodit und Harmonit näher, welche im dritten Stüd ganz zum Durchdrund gesangt. Dazwischen sieht ein warmgefühltes Andante. Runmer dien serten Vahriftimend, das keinen dien von der Kioline in Glavier dien wirksames Stüd. Die Figuren rollen von der Kioline in Glavier dien über, von frästigen Einschnitten begleitet. So geht es in senrigem Aufschwunge dem Ende zu.

aber, von frasigen Einschnitten begleitet. So geht es in feurigem Aufschwunge dem Ende zu.

Zu seinen Liedern führt uns opus 18 mit zwölf Gefängen, Fran Caroline Bettelheim und Fraulein Helen Magnus, einer einst ebenfalls vielgenannten Söngerin, gewidmet. Goldmark hat in diesem Werke meist Dichtungen von Klaus Groth vertont. Wir neumen die simmungsvolle Sonntagörubes, wo die Feierempfindungen ichon in der Begleitungsfigur zum Ausdruck lommen. Sehr vollsihüntlich ist das frische, so leicht beslügelte Lied: Wenn die Verche ziehts gehalten. Wie in den Compositionen späterer Zeit liedt Goldmark auch in seinen Liedersammlungen icharse Contraste aneinander zu reihen. Reben dem Verchensang sinder positionen späterer Zeit liebt Goldmart auch in seinen Liedersammlungen icharse Controlle aneinander zu reihen. Reben dem Lerchenjang finden wir «Das fühle Grad»; es wird und da die salte Geschichtes, welche sewig neus bleibt, in ergreisender Gesühlswahrheit vor die Seele gestellt. In dem gang merkwürdig empfundenen Liede «So sach doch einmals bebt sich der Schluß: «Du dist bleich und fülls von der allgemeinen Freudenstimmung gar wirkungsreich ab. Reizend in wiederum die Joyse:

Die geschaften und gegen geschichten der Geschaften und Kills von der allgemeinen Freudenstimmung gar wirkungsreich ab. Reizend in wiederum die Joyse. Freudenstummung gar wirfungereich ab. Reizend ist wiederum die Jopse:

Bir gingen zusammen. Das Pärchen im Silberhaare liebt sich noch immer wie dereinst, da das Haar noch braum gewesen. Der Bolfston ist außerordentlich schon in dem Liede Es sagt mir so viel- auf's Kunstmäßige übertragen, umd ebenso destimmt trist Goldmark den volksthümlichen Ton in "Bills mich nicht mitnehmen" "Herzeleide, ein inniges Lied in altdeutschem Charaster, schließt die Sammlung ab.

Rabe bei diesen Liederheiten, welche in ihrer Einsachheit und Schlichtheit den Sängerinnen im Hause willtemmen sein werden, sieht Goldmarks opns 20, ein sehr bedeutendes, tief angelegtes Bert: "Die Beschwörungs von Buschsin. Es ist ein phantastisches Bild von paasender Wirfung. Der Geliebte beichwört seine verstordene Liebe aus dem Grabe, um sie seiner Treue zu versichern. Die erichütterud dramatische Seine zeigt den harmonischen, dem Andernas dienenden Reichthum Goldmarks

geigt ben harmonijden, bem Ausbrude bienenben Reichthum Golbmarts

in bem Motiv ber Beichwörung: »D wenn es mahr ifte, welches immer wieder aus der Begleitung herauskönt. Für vollsthümliche Anspruchs-losigteit und ichauerlich ergreisende Tongemälde weiß Goldmark gleich treisend die rechten Farben zu mischen. So bebt sich auch von seiner «Sacuntalas-Ouverture die gransige »Benthesileas-Ouverture grell ab, und seine jüngsten Werte, die frischeinberkurmende »Frühlungs«»Ouverture, op. 36, und die gewaltige . Brometheus - Duverture (alle ben Clavierfpielerinnen auch im Auszug ju vier Sanden zuganglich) offenbaren biefelben ichnei-benden Contrafte.

Die Biano-Biolin-Sonate in D-dur, op. 25, ift weniger befannt geworben als die populare » Suite»; fie tragt volltommen das intereffante Geprage Golbmarl'ichen Geiftes; feinen eigenartigen Stol, welchen auch die Midming ungarischer Albithmen und Tonfälle mit orientalischem, durch die Triole charafterifirtem Tonwejen bestimmt, verleugnet bieje prachtige

Sonate feineswegs.

Tas opus 32, vor welchem noch bas Riolin-Concert op. 28, ein Prüfftein für virtusse Geiger, dann zwei Kovelletten, Präludium und Juge für Clavier — durchaus sehr interessante Werken, führt

und wieder in Die volfothumliche Atmoiphare. Es find die leicht und frisch aus freier Bhantofie ftrömenden Lieber der Balbtraut (Julius Bolff's "Bilder Jäger»). Wie anmuthend flingt das frohliche: «Ich ging im Balb burch Kraut und Grade, wie sanft schmiegt sich in «Glodenblumen, was läutet Ihr?» die Begleitung an das Bort! Goldmark versicht es, mit bem erften Tafte eines Liebes und gleich in einer neuen Stimmung foftguhalten. Wenige Accorde regen ichon gang neue und bestimmte Empfindungen an. Man betrachte bas schöne Lieb: "Alle Blumen mocht' ich binbenman gewahre, wie ichon in bem poetischen: «Im Grafe thaut's, bie Blumen traumen» bie Blumende Blumen traumens die Blumen-töpfchen unter ben Silbertropfen des Thaues sich zu senken scheinen! Es ist ein Lied voll Reiz und Aumuth. — Die opus-Zahlen 34 und 37 bedeuten zwei Sträuse krischer Tonblüthen. Dort vier Gefänge, vorerst das "Sommer-lied» von Saar: "All' Deine sun-kelnden Bonnen perfrene berfelnben Wonnen verftrene licher, fonniger, golbener Tag". 2Bie fich in ichwulen Sarmonien ba bie strahlenbe Blanes aus-breiter! Golbmarts Runft zeigt fich bei folder Stimmungsmalerei im belliten Lichte. Es folgen brei Lieber von Mirga Schaffy, barunter bas innig empfundene: Die Nachtigall, als ich fie fragte, warum fie nicht mehr finges und

bertont, ist Stieler's »Am haselstrauchs mit den liebenswürdig bessimistigen Brophezeiungen des haselstrauchs und des Bächleins. In Gegensat dazu tritt "Ein Rest.", ganz in düstere Farben getaucht. Schon die Einleitungstacte führen das unselige: "Berzogen, verstogen" — "D Weitschluß voll Weh!"... Das "Mailied» von Goethe, necksich und froblich, bas ergreifenbe, originelle (im Meiftervortrage Guftav Baltere

prossisch, das ergersende, drigtieue (im Weiservortrage Gustad Salters zu dramatischer Birkung erhoben) "Fata morgana" und "Ein gebrochenes Derz" bringen die Sammlung zum Schlusse: sie Kingt tranrig aus.

Erwähnen wir noch die Cladier-Trio's (das in E-moll führte Prosessor Epstein 1880 bei Hamesberger zum ersten Male vor), das bedeutende Clavier-Limitett in B-dur (op. 30), dessen Clavierpart Prosessor Door 1878 bei hellmesberger zum ersten Kale aus dem Manuscripte fessor Door 1878 bei Dellmesberger zum ersten Male aus dem Manuscripte ipielte — es fehrte seitdem in den Kammermusst-Abenden Hamisteriste ipielte — es fehrte seitdem in den Kammermusst-Abenden Hamisteristen oft wieder — das Streich-Luartett in B-dur, das Streich-Luintett in A-moll; nennen wir von seinen Gefängen sit gemischten Chor op. 24 »Im Fusigherthals und das vielgesungene Regenslied», die »Frühlings-hymnes, seine Lieder sür Männerchor, sein »Scherzos sur Orchester, so haben wir die Zahl seiner Weste wohl nicht erschöpt — aber das Bild seiner Schassensthätigseit ist in den Umrissen gezeichnet. Freislich wären erst noch seiner Symphonie »Ländliche Hochzeits sie erfreut im Andzuge zu vier Dänden auch die Spieler am Clavier) einige Worte zu widmen. Der erste Sah zeigt eine Neide von zwölf Bariationen, welche sich zum "Hochzeitsmarzsch" gruppiren. Der Baß seine das flotte Thema ein. Dem melodischen zweiten Sah: Brautslied» singt sich die "Serenades an, welche den

die »Serenade» an, welche ben ländlichen Charatter fehr getren bewahrt. Mit dem nächsten Sape find wir sim Gartens. Die Ein-leitung au diefer Tonfeene gilt als der ichonfte Theil der Sym-phonie und kehrt auch als träu-merlich garter Rückblick im Finale, in bem wilben landlichen » Tange», wieber. Ein fed und vollemaßig daherftürmenbes, fraftiges Thema führt sich bier in ber Form ber Juge ein. Die realistische Musik Goldmarks übt in biefem Sape ihren vollen Zauber. Gine zweite, noch bebentenbere Symphonic wurde im Borjafre von ben Philharmonifern jum ersten Male vorgeführt. Die Jahl, welche die Goldmark ichen Compositionen die jest erreicht haben — er halt bei opus 37 — ift verhaltnismäßig gering. Goldmarf versentt lich eben mit tiesem Ernste in seine fünstleriichen Ausgaben und gibt nur ansehnliche Werte, welche er wohl burchbacht und gefeilt bat, aus ber Sand. Seine Compositio-nen find flar in ben Gebanten, vollendet in ber Form; seine Justrumentation hat, wie seine Erfindung, originelles Gepräge und zeigt glänzendes Colorit. An der Verson Goldmarks bürsen wir bie gewinnenbe Schlichtbeit und allbefannte Beicheibenbeit rühmen. Er ift am 18. Mai 1832 gu Resathely in Ungarn geboren, fam aber bereits im Jahre 1844



Carl Wolbmarf.

nach Bien, wo er Schiler Jania's und Zögling des Conferviums wurde. Schon 1857 erregte er durch ein Compositions-Concert die Aufmersfamfeit umsisalischer Kreise. Nach furzem Ausenthalt in Best tehrte Goldmark nach Wien zuruch, um sich duselbst dauernd niederzutasien. Mit vollem Rechte, zumal er in Wien seine musikalische Ausdidung genoß, dars Goldmark als Wiener Componist dezeichnet werden. Wiener Concert-Infitinte haben feine Berte an's Licht ber Deffentlichfeit gebracht, haben feinen Beltruf begründet. Seit mehreren Jahren lebt Goldmart, ein Freund ber Natur und landlichen Stillfebens, in Gmunden, wo die frifche, freie Luft ber Berge feine Phantafie blubend und fraftig erhalt.")

Dein Auge. Don Bermance Potier.

Dein sonnenbraumes Auge fammte Wie Maienlicht - wie Sonnenhauch -Mun prangt die flur im bunten Sammte, Die erfte Rofe blubt am Strauch; Und alle Dogel febren wieder, Die Bache raufden und der fluff,

Unf Bof und Strafe jandgen Lieder, Und in der Canbe flingt ein Unf. Dein sonnenbraunes Auge flammte -Mit mir ift's fonderbar bestellt! Die Liebe fam, die gottentstammte, Die bringt den Grühling in die Welt.

^{*)} Die in Diefem Auffage angeführten Compositionen find in ber t. und t. hofmufitalienbandlung M. 3. Gutmann, Wien (Cpernhaus), vorratbig.

Auf der Detternfraße.

Bon Jenny Siric.

Uraft wie der Frühling ift auch das mit ihm erwachende Sehnen, dem Wanderstad zu ergreisen und hinauszuziehen in die Beite. Durch alle Zeiten und durch alle Bölter geht es und hat sich sogar in recht gewaltschäugen Formen, wie Bölferwanderung, Hunnen-, Türken- und Kreuzzüge Befriedigung verschässe. Neben der frommen Schwärmerei lockte den Bilger der Hang zum Wandern in die Ferne; ihm solgend zogen Troubadour und Minnesänger von Ritterig zu Ritterst, von Fürstendof zu Fürstendof, zogen Spiellente und sahrende Gesellen im Lande umber. Mit dem Felleisen auf dem Rücken, dem Knotenstock in der Hand that der Handwerfsdursche ihm Genäge: Weltumjegler und Entdeder wurden von ihm beseelt.

ihm Genüge; Weltumjegler und Entdeder wurden von ihm beseelt.

Unterführt durch die vervollkommuseten Verkehrseinrichtungen, hat der Hang, der ehemals nur vereinzelt an die Oderfläche trat, sich gegenwärtig zu einer Eigenart der gesammten eivilisitren Menschheit ausgebilder und tritt als Reiselust, auch Reiselucht und Reiselieber geheißen, in die Erscheinung. Im Frühling erwochend, kommt es im Sommer zum vollsen Ausbruche: jedes Jahr bringt eine erneute Volkerwonderung — nur mit dem Unterschiede, daß die Ankommlunge die Eingesessen nicht anspländern, sondern sich von diesen gutwillig pländern lassen.

"Bohin werden Sie in desem Sommer gehen?" Vom April die Jami wird dies Frage von Jedem an Jeden gerichtet, während vom October die fin den Winter hinein die Erkundigung lantet: "Wo sind Sie im verstoßenen Sommer gewesen?" Stolz und gläcklich sind diesenigen, welche von Reisendamen nach und von Reisersebnissen in fremden Ländern zu berichten wissen, die von Italien und der Schweiz erzählen,

Wohin werden Sie in diesem Sommer gehen? Bom April bis Juni wird diese Frage von Jedem an Jeden gerichtet, während vom October die tief in den Winter hinein die Erfandigung lantet: *Wo sind Sie im verstossene Sommer gewesen?* Stolz und glüdlich sind die jenigen, welche von Reiseplänen nach und von Reiserledussen in fremden Ländern zu berichten wissen, die von Italien und der Schweiz erzählen, eine Tour nach Standinabien schildern können. Andere haben modische Bäder anigesucht, noch Andere ziehen, wie sie sagen, die Stille und Weltvergessenheit eines Strand- oder Gebirgsborfes von. Es gehört schon eine ansehnliche Bortion Muth dazu, ehrlich zu bekennen: "Ich werde zu haus bleibens oder sich din zu danse gewesens, ohne erkänternd oder entschuldigend hinzuzussigen: "Weil ich einen Winterausenthalt in Italien oder im südlichen Frankreich vorhade."

Bum echten, wahren Reifetriebe gesellt sich ber gemachte, zu ber Sehnsucht nach einer Ausspannung aus der Tretmühle des Alltagslebens die Sucht, die Mode mitzumachen und um Alles in der Welt nicht hinter Anderen zurüczustehen. Es wird gespart und gefargt, um eine Reise möglich zu machen, man legt sich während derzeiben Strapazen und Entbedrungen auf und dankt im Stillen Gott, wenn man in seine vier Pfähle zurüczgesehrt ist, während man lant die auf der Neise gehabten Genüsse preift. Ver auch unter solchen Bedingungen noch keine Reise berausschlagen kann, kommt vielleicht noch auf einen anderen Ausweg: er begibt sich auf die Beiternstraße, d. d. er sieht zu, ober nicht dei Freunden oder Verwandten, die auf dem Lande oder in einer leidlich hübschen Gegend leben, für etliche Wochen zu einer wohlseilen Sommerstrische gelangen kann.

Wer das ernstlich will und nicht allzu verlassen in der Welt dasseht,

Wer das ernstlich will und nicht allzu verlassen in der Welt dasteht, dem gelingt es auch meistens, eine derartige Einladung zu erhalten; od er aber nach einem in dieser Weise zugebrachten Sommer nach einer Wieder-holung lüstern sein dürste, sieht sehr im Frage Ist es der Fall, so werden ihm beim zweiten und dritten Male Erfahrungen nicht erspart bleiben, wie ich sie gemacht habe und heuer beim Herannahen der Reisesasson mittheilen will zum Rugen und Frommen Aller, die es angeht, und die sich überhaupt durch die Ersahrungen Anderer belehren lassen.

mittheilen will zum Rugen und Frommen Aller, die es angeht, und die sich überhaupt durch die Ersahrungen Anderer befehren lassen.
Auch bei mir war eines schonen Frühlings sdie Krast schwach, allein die Lust großs, und so nahm ich Einladungen, die mir von lieben Menschen zugingen, dantbar an.
Die Reise glug zunächst nach einer Gebirgsgegend zu einem jungen

Die Reise ging zunächst nach einer Gebirgsgegend zu einem jungen Ehepaare. Ich ward herzlich aufgenommen, erhielt ein schönes Jimmer nub batte in demielden gern Bormittags einige Stunden einer nothwendigen Arbeit gewidmet. Um dieselbe Zeit wünschte die junge Fran aber meine Gesellschaft im Garten, wo sie, in einer hängematte liegend, die särsende Berglust genoß, und ich hätte es mir selbst nicht verziehen, würde ich ihr alle Güte, die sie mir erwies, nicht wenigstens durch diesen Liebesdienst vergolten haben. In anderen Tageszeiten hätte ich nern weitere Touren zu Ins oder zu Wagen gemacht, sie mußten unterbleiben aus Rücksicht sier die Gesundheit der zarten Fran. Ich sollte Gesegenheit sinden, die Wahrheit des Spruches zu ersahren: "Es hat nach eines Weisen Lehren das Glück zu gewisser Zeit die graufame Gesälligseit, der Thoren Bünsche zu erhören." Ich sollte Gesegnheit besommen, Partien zu machen, "aber fragt mich nur nicht wie!"

Ein paar Wochen waren in friedlicher Stille, im Genusse der schönen Katur, im trauten Bersehr mit den lieben Reusschen vergangen, da webte

Ein paar Bochen waren in friedlicher Stille, im Genusse der schönen Ratur, im trauten Berkehr mit den lieben Menichen vergangen, da wehte ein boser Bind eine nahe Berwandte mit Kindern und Dienstboten als Logitgäste ins Haus, und von diesem Augenblide hatte ich das Gefühl, daß ich darin zu viel sei. Das Zimmer, das ich innehatte, sehlte, da der Beinch viel Raum in Anspruch nahmt; sollte spazieren gesahren werden, so war im Bagen stets ein Platz zu wenig, und es entspann sich ein Höflichseitsbireit darüber, wer daheimbleiben, wer den Ansstug mitmachen sollte. Burde gegen mich entschieden, d. h. muste ich mit von der Bartie sein, so gellte mit den ganzen Weg lang das Beinen der um meinetwillen zurücknelassen Kinder in den Ohren, und ich las im Angesichte übrer mit gegenübersihenen Rama deutlich den Borwarf, um meinetwillen sein kindern, die doch ein näheres Anrecht darauf hätten, eine so ungeheuere Beeinträchtisung ihres Ferien-Bergnügens widersahren. Um dem Streit ein Ende zu

machen, sollte ein zweites Inhrwerk gemiethet werden, es hatke jedoch seine Schwierigkeiten, ein solches nur einigermaßen passend in dem kleinen Orte aufzutreiden. Als dies endlich gelungen wat, warf der unersahrene Kutscher sogleich dei der erken Aussahrt mich und meinen neben mir sigenden Gastfreund in einen Groben. Wir kamen mit einigen leichten Schrammen und Berkanchungen davon; ich ängstigte mich weit mehr um den Schrammen und die Unrube, welche ich verursachte, als wegen des mir zugestossenen Unfalls und dankte dadei Gott, daß er mir begegnet und nicht jemand Auderer um meine will en in dem fremden Juhrwert gesessen und Schaden genommen hatte. An demselben Tage noch bestimmte ich jür einen der nächsten meine Abreise. Weine liebe Gastrenndin, die sich derselben dis dahin wideriest hatte und mich ungern ziehen ließ, sagte in ihrer milden, treuberzigen Weise sich kann und mag Sie nicht länger halten und hätte es doch so gern gethau.

Die Reise ging viele Meilen weit zu nahen Berwandten, welche den Sommer auf einer läudlichen Besitzung zubringen. Dier war ich ganz wie zu Hause und tonnte mir mein Leben ganz nach meinem Gefallen einrichten; leider dauerte nur die Freude nicht lange. Als ich etwa zwölf Tage da war, faste der Hausberr ganz plötzlich den Entschluß, mit seiner Frau noch eine Reise zu machen. Aus Rücksicht für mich erhob sie allerlei Einwendungen; ich durchschaute das bald und löste den Knoten mit schnellem Schnitt, indem ich eiligst ausbrach. Bohin aber nun? In meiner Bohnung trieden noch Eöpfer, Tapezierer und Anstreicher ihr Wesen; das Hin und Herscheren, die Trinkgelder u. s. w. hatten meine Kasse erschöpft, einen Sommerausenthalt aus eigenen Witteln kounte ich nicht mehr bestreiten; nolens volens siel ich einer Freundin ins Haus, die mich, so gut es eben gehen wollte, noch auf acht Tage beherbergte. Als ich nach meinen Irrsahren gläcklich



"Wiener Mode" III.

wieder in mein fleines heim gelangt war, that ich bas Belubbe, Freunde und Berwandte wohl auf etliche Tage ju befuchen, eine mehrwochentliche Reife, eine fogenannte Erholungoreife aber nie wieder andere ju unter-

nehmen als im Buftanbe ber vollften Unabhangigfeit.

Sind wir im Allgemeinen wenig geneigt, die Erfahrungen des Rachften und zur Warnung bienen zu laffen, fo schärfen im Gegentheil eigene Er-sahrungen ben Blid für die Erlebniffe Auberer, und so habe auch ich mahrend ber Jahre, Die feit den ergablten Ereigniffen verfloffen find, an einer Reihe von Gallen beobachtet, bag es fein Bebenfliches bat, ftatt eine Commerreife auf eigene Roften gu unternehmen, die Betternftrage gu gieben, und beim beften, redlichften Billen feitens ber Birthe wie ber Gafte fann bies nicht

Bebes Dans befigt feine festigefügten Gewohnheiten, jeder Menich, der eine Strede bes Lebensweges gurudgelegt, bat feine Eigenart, und es ift auf bie Dauer nicht leicht, mit Berleugnung ber eigenen Individualität fich einem fremben Gangen anzupaffen. Thut man es nicht, fo wird man laftig, thut man es, fo opfert man fein Behagen. Auf ein paar Tage hat bas Abweichen vom Hergebrachten einen Reig, für furze Zeit unterbricht man um eines Glaftes willen gern die hergebrachte Hansordunng, auf die Länge, d. h. für Wochen, geht das aber nicht, und selbst die Amwesenheit des liebsten, bescheidenften Gaftes, der fich gang als hansgenofie gibt, wird mit der Beit brudend empfunden. Man muß den Seutzer der Erleichterung gehort haben, den eine Wirthin halb undewußt ausftoft, nochdem ein lieber

gern gesehner, schwer entlassene Gaft sich verabschiedet hat, um sich darans die Regeln für das eigene Berhalten zu bilden. Im Leben einer Familie fommt vielerlei vor, was an und für sich nicht geheinmissool ist aber doch nicht für Ange und Ohr einer nicht bazu gehörenden Berson past. Bei der größten Feinisthligkeit läßt es sich nicht immer verweiben das man Leves eines Kontrockleit wielen Gen immer vermeiben, daß man Beuge eines Bortwechfels gwifden Chegatten, eines ärgerlichen Auftrittes mit Rindern ober Dienstboten wird. Es tommen Unannehmlichfeiten im Beruf, es tommen Unpaglichfeiten bor, man empfindet Alles mit, ohne helfen zu tonnen, ja zuweilen nuch man sich sogar den Anschein geben, als wisse man gar nicht, was sich ereignet. Den Sorgen und

Aufregungen bes eigenen Bebens wollte man fur einige Beit entflieben und fieht fich topfüber in bas unrubevolle Getriebe eines anderen Sausbalte-

gefturgt. Die beutiche Sprache bat eine Reihe von Sprichwörtern, Die ben Beweis liefern, baß Betrachtungen, wie die, zu welchen die eigene Erfahrung mich geführt, ichon in früheren Zeiten gemacht worden find. "Soll der Gal was gelten, fo tomm' er feltens, mahnt bas eine: das andere warnt: Dirfi Du wo gut aufgenommen, mußt Du nicht balb wieberfommen. : Unlaugi borte ich aber erft ben wohl unferen Tagen entftantmenben Ausjoruch Logirbefuch bereitet zweisache Freude: bas erfte Mal, wenn er fommt

und bas zweite Dal, wenn er geht." 3ch mochte alle biefe Gage nicht in ihrer gangen Scharfe anfrecht erhalten, bin vielmehr der Weinung, man tonne gern gesehen sein und gei aufgenommen werden, auch wenn man oft tommt; für beide Behanptungen fann ich ebenfalls Beweife aus meinen Erfahrungen beibringen. fogar fo gludlich fitnirte und veranlagte Menichen geben, Die als Birthe ohne Befchwer benfelben Gaft Biertel- und halbjahre im haufe behalten und fich ale Glafte ebenfo lange gufrieben und gludlich fublen tonnen, aber

Ausnahmen werden das immer sein.
Beit entsernt din ich serner, an diese Erörterung eine Aufgählung der Bilichten und Rücksichten der Wirthe gegen die Gäfte und der Gäste gegen die Wirthe fnüpsen zu wollen; von solchen, welche dieselben ans den Augen sehen, war überhaupt nicht die Rede. Meine Ersahrungen an nitz und Anderen waren geschödt aus Berhaltnissen, wo im Geben wie im Empfangen Liebe, Wohlwollen, Entgegensommen herrscht. Judeß: "Frei wohnen bei einander die Gedanten, doch hart im Raume stoßen sich die Dinge. Wastfreundschaft ist eine herrliche Tugend; für ihre unbeschräuste Ausübung aber sind in unseren modernen Verhältnissen Danptbedingungen abhanden gefommen. Unbeschader der aufrichtigften Werthichagung für Ber wandte und Freunde habe ich es mir beshalb jur umberrudbaren Lebens-regel gemacht: "Auf Logirbefuch gebe ich für ein paar Tage, höchftens eine Roche, will ich jedoch eine mehrwöchentliche Erholungöreise machen, fo hute ich mich, die Betteruftrafe gu gieben.«



Im Maien.

Mus dem Catalanischen des Dictor Balagner von Johannes Fasteurath.

Im Maien war's, als eben angebrochen Die Morgenröthe unf'rer jungen Liebe, Da sprangen wir und gruben unf're Namen In einen Baum, und, frohlich uns umschlingend Und Band in Band, begannen wir den Reigen Doll Bergensluft um ibn mit trunt'nen Sinnen. 3ch dent' noch dran, wie Du mir damals fagteft, Den Blid gefentt, fo holdverschämt und fittig: "Wer weiß, wer weiß, von diefes Baumes Holze Wird einst vielleicht noch unf'rer Kinder Wiege." Und ich sprach dann zu mir, gewiegt in Schlummer Dom Silberton, dem fugen, Deiner Stimme: "Wer weiß, wer weiß, von diefes Baumes Bolge Wird unf'rer Gruft vielleicht bas Kreuz geschnitzet."

Die Civilprobe.

humoreste von Sigmund Schlefinger.

(Edduff.)

12un war's aber gang und gar vorbei mit der Geduld des armen Monis im Civila. Dit wem rebete benn biefe fchone, geliebte Frau eigentlich? Dit einem Schemen, einem Luftgebilbe ohne wahrnehmbare Umriffe, ohne Körperhülle, also auch ohne Die gewerbsmäßig bergestellte Sulle Diefer Rorperbulle? Er war ihr fo unfagbar gleichgiltig, baß fie nicht einmal beachtete, ob er ben ober ben Rod trug? »Alfo feben Gie gar nicht" - polierte er, vom Sipe auffpringend, beraus - Dag ich bente factisch bie Uniform abgelegt habe, baß ich in einem anderen Rode bin? Weht es Ihnen mir gegenüber mit bem Auge, wie es manchmals mit bem Ohre geht, daß man nur in ber Berftreutheit, und gang anderewo bin benfend, ben Laut ber Borte bort, ohne Sinn und Busammenhang ju faffen? Gieht 3hr Ange mur im Allgemeinen eine Gestalt fich bin- und berbewegen, ohne gar gu wiffen, wer die Weftalt ift, und ohne fich für die einzelnen Mertmale berfelben gu intereffiren, weil bie Geele bes Blides irgendwo anders weilt? Dann hatten Gie meinen Besuch lieber gar nicht annehmen follen, als mir diefe frankenden Beichen ganglicher

Richtbeachtung ju geben - benn Gie wiffen boch, bag ich Sie liebe, Ottilie, Gie wiffen bas ja boch!" Und mit weiten Schritten und frampfhaft arbeitenber Bruft burchmaß er ben Salon.

Ottilie wußte nicht, follte fie lachen, follte fie fich argern, ober follte es ihr leid thun um die brollige und von ihm felbft boch fo ernft genommene Selbstqualerei bes ihr fo werthen Mannes. Wie immer bei der Frau, wenn das Berg ins Spiel fommt, überwog bas Mitfeib und entfodte ihr bas unbebachte Geftanbniß: "Rim benn, Gie narrifcher Menich, bamit Sie in reuiger Berfnirschung mir Abbitte leiften, und damit Gie einsehen, welches Unrecht Gie mir und fich felbft in Ihrer Schwarzseberei und tollen Gelbftfolterung anthun, erfahren Gie benn, bag ich Ihre fire Idee von der »Civilprobe« ichon langit tenne, jeden Tag auf die heutige Scene vorbereitet war, daß mich Sophie überdies von ber Art Ihres heutigen Ericheinens benachrichtigt hatte, bag ich aber feinerlei Luft verfpurte, auf Diefe fire 3bee einzugehen und beshalb am Alfigiten und am Schonenbiten gu handeln glaubte, wenn ich biefelbe ganglich ignorirte - "



- - 39t bas nicht bie gange Ottille als Stubenmabden ?"

"Am Schonenbsten? So?" — schrie der Rittmeister ganz außer sich — "das heißt also, aus rücksichtsvoller Schonung haben Sie sich gestellt, als demerkten Sie gar nichts, aus demüttigendem Mitleid haben Sie mich nicht fühlen lassen, welchen Eindruck ich in dieser Maskerade auf Sie gemacht habe, aus samaritanischer Barmberzigseit haben Sie mir die Bein ersparen wollen, von Ihren Lippen zu hören, was ich, von Ihrer Hand geschrieben, vermuthlich zu lesen bekommen sollte! Das macht Ihrem Herzen Ehre — aber ich weiß jeht, woran ich din. Sie sehen, die "Civilprobe" hat doch ihre Dienste gethan. Leben Sie wohl!" Und fort war er.

Sprachlos, verdust schaute ihm Ottilie eine Weile nach. Dann rief sie: »D Männer, Männer, was für Zwerginnen an Eitelkeit sind wir Weiber doch gegen Euch! Aber ihn seiner Thorheit überlassen werde ich nicht, dieses brave Herz darf sich in keine Kinderei verlieren. Euriren will ich ihn, gründlich curiren. Wie Du mir, so ich Dir! Mit seiner eigenen Wasse schlage ich ihn. Ich werd's auch mit einer »Civilprobe» versuchen — und ich bin neugierig, ob in seinem Auge das Kleid keinen Unterschied macht!»

Direct von Ottilien weg hatte sich der Rittmeister auf's Platcommando begeben und wieder zum Dienste gemeldet, weil er mit der dienstfreien Zeit nichts anzusangen wisse; er löste einen Kameraden ab, dem die unerwartete Befreiung natürlich sehr willsommen war. Zugleich reichte er das Gesuch um thunsichst schleumige Verschung in eine andere Garmisonsstadt ein. Die Tage vergingen, ohne daß Ottilie ihn zu Gesichte besam, und auch im Ossicierscasino und im Stadigarten, in dessen eine Art militärisches Kasseching zu etabliren pslegte, war er nicht zu erblicken, odwohl er disher zu den täglichen Erscheinungen dieses Cirkels gehört hatte.

Defto confequenter erichienen bort gerade in biefen Tagen gwei weibliche Bestalten, welche immer Dieselben Blate einnahmen

und, feinerlei gesellichaftliche Anfnüpfung suchend, im Gegentheil cher ablehnend gegen jeden Annaherungeversuch, Tag für Tag auf Jemanden zu warten ichienen, ber fich aber burchaus nicht zeigen wollte. Es war eine Dame in eleganter Toilette, beren Geficht ein Schleier untenntlich machte, mit ihrer Begleiterin, offenbar Gefellichafterin ober Stubenmadchen, überaus beicheiben im Anguge, mit einfachstem, alles Aufpunes entbehrendem Sommerfleidden, entsprechendem, ichmudlojem Sutchen und glattgeicheiteltem haare. Aber gerade an dieje unauffällige Ericheinung heftete fich mancher fragende Blid, ber fichtlich von etwas frappirt war, worüber er fich felber nicht flare Rechenschaft geben fonnte. Die beiben Frauen ichienen bavon nichts zu merten, fie blieben, nur felten einige Borte miteinander wechselnd, auf ihren Gipen, bis die eigentlichen Gesellschaftoftunden vorbei und neue Anfommlinge taum mehr zu erwarten waren. Dann verliegen fie ben Garten und fuhren in einem Miethwagen bavon. Das war fo langer als eine Woche gegangen, als eines Nachmittags die bobe Gestalt bes Rittmeiftere fichtbar wurde, an ber Geite bes Frembes, welcher bamals in seinem Zimmer ben Borbereitungen zu ber lepten, verhängnifivollen "Civilprobe" angewohnt hatte. Die Begleiterin ber verschleierten Dame faßte unwillffirfich ben Urm derselben, als fie des Rittmeisters ansichtig wurde, und ein leises Buden burchlief fie, als fein Auge Die Richtung nach ihrem Plate nahm und fein Blid fie traf. Aber es war ein gang gleichgiltiger Blid, bem ein noch gleichgiltigeres Achselguden folgte.

»Das also ift das Rathselwunder, bessentwegen Du mich hergeschleppt haft?" fagte der Nittmeister zu dem Freunde.

»Alber ich bitte Dich, ift bas etwa nicht die ganze Ottilie Enevoldt als Stubenmädchen?"

»Was Dir nicht einfällt! Eine flüchtige, äußerliche Aehnlichteit, aber die Züge viel unbedeutender und ein ganz anderer Charakter darin. Es gibt nur eine Ottilie!» Er sprach das mit einer schwerzvollen Ueberzeugung und sah zum Glück nicht, daß er damit nur ein Lächeln auf die Lippen des Anderen rief. Sie gingen.

Auch die Frauen hatten sich erhoben, und zwar die Begleiterin zuerst, ohne abzuwarten, ob es der, welche nach der Toilette als die Gebieterin erschien, auch genehm sei; wie wenn sie die wenig schweichelhaften Worte des Rittmeisters trop der Distanz gehört und verstanden hätte, war sie emporgeschnellt und so erregt davongeeilt, daß ihr sene kann zu solgen vermochte.

Um nachften Tage erhielt ber Rittmeifter ein Billet von Ottilie, des Inhalts, fie habe vernommen, daß er im Begriffe ftebe, die Garnison zu tauschen, und fie fonne nicht glauben, er werbe zu ben mancherlei Kranfungen, welche fie in der letten Beit von ihm erfahren, auch noch die fügen, die Trennung von ihr etwa gar mit einem blogen schriftlichen Lebewohl abzuthun, fie habe boch mit ibm noch Einiges ausgutragen, und fie erwarte ihn deshalb gleich beute zur gewöhnlichen Besuchöftunde, in der fie felbstverständlich außer ihm Niemanden empfangen werbe. Das war in einem fo berben, gereigten Tone gefagt, baß fich bem Mittmeister die Folgerung aufdrängte, ce muffe ba noch etwas gang Anderes bahinter fein, etwas Stachelnbes und Berbitternbes. Das aber - er wußte zwar noch nicht was - wollte und durfte er in dem Bergen ber ja boch geliebten Frau nicht gurudtaffen. Er ging also bin. Sophie öffnete ihm mit fimmmer Berbengung; mit stummem Gruß schritt er an ihr vorbei in ben Salon und - pralite gurud. Das war Ottilie, und war es boch nicht, bas war ja bie Ericheinung von gestern aus bem Stabt. garten, die Ericheinung, welche ber Ramerad charafterifirt batte: Ottilie Enevoldt als Stubenmädchen. Rur ber hut fehlte auf dem fchlicht gescheitelten Ropfe.

Ottilie weibete fich fichtbar, aber nicht mit freundlichem. sondern höhnischem Behagen, an feiner Berwirrung.

»Was — was ift das?« stammelte er endlich.

»Das ist meine »Civilprobe» — antwortete sie, und sie sprach es scharf und schneibend — sich wollte hnen nur Gelegenheit geben, in der Nähe zu prüsen, ob Sie sich wirklich die gauge Beit ber fo grundlich in meiner Physiognomie getäuscht hatten, um endlich, fo fpat erft, zu entbeden, bag bie Buge unbedeutend find und ber Charafter berielben ein gang anderer, als Ihnen eine allzulange optische Täuschung vorgegantelt hatte!"

Dem Rittmeister wurde ichwul, es prefte ihm ben Schweiß

auf bie Stirne, er fühlte fich bon unfichtbar zusammenrudenden Mauern eingeengt. "Bober wissen Sie -? Wer hat - -?4 brachte er mühjam herans.

»Woher? Wer?" braufte Ottifie mit leibenichaftlich bestigem Ungestum beraus - wweil ich Die gutmuthige Narrin war, Sie von Ihrer civilmilitärifchen Schrulle beilen zu wollen, weil ich Ihnen beweisen wollte, bag Sie mich in einem anderen, ungewohnten Rleibe auch nicht sofort erfennen wurden. Deshalb feste ich mich mit Ihrem Freunde in Berbindung, ich conspirirte mit ihm, baß er fie nach bem Stadtgarten bringen mußte, in welchem ich mit Cophien meine Tage verbrachte --

"llub bas Bange war alfo eine Comobie, eine gu wohlthatigen Bweden?" jubelte ber Rittmeifter, und man fah's ihm an, bag er bie Geele von der Umidnurung einer ichweren Beangstigung losringe. Aber ber Blid, auf ben er traf, ichnurte fie ihm fofort wieder gufammen - in bem Blide war nichts von bem liebevollen Zwede einer Bohlthatigfeitecomodie gu lefen.

»Es hatte eine werben follen« - haftete Ottilie weiter - naber fie ift mir beffer gelungen und mehr ju Ihrem Bortheile ausgefallen, als ich erwartet und geplant hatte. 3ch hatte auf ben Gpag gerechnet, bag Gie mich nicht ertennen würden, ftatt beffen, fcheint es, haben

Gie mich jest erft und in diesem Aleide erft recht erkannt. Buge unbebentend, Charafter ein anderer, und fo weiter - a

»Dttilie, um Gotteswillen, Gie werben boch nicht ernft lich barüber beleidigt fein, daß ich Ihr Bild Rummer Gins fo unverrudbar fest vor Augen habe und barum gar feinen rechten Blid für ein Bilb Rummer Zwei, felbst wenn es 3hr eigenes ift -

Bild Rummer Eins, bas ift bas in ber eleganten Toilette. folglich ift es biefe, bie mir ben Charafter gibt, welchen Gie an mir lieben, folglich lieben Gie meine Toilette und nicht mich -

"Aber, Ottilie, da find wir ja boch - ob Sie es nun beabfichtigt baben ober nicht - bei meiner eigenen Narrheit. 3ch rebe mir ein, Gie mogen mich nur in ber Uniform, Gie zeigen fich beleidigt darüber, daß Sie mir nur im Lugus. tleibe gefallen. - Da hatten wir alfo Eitelfeit gegen Gitelfeit - foll wirflich bas alte bumme Sprichwort Recht behalten, daß Reiber Leute machen? Darum, meine ich, ift bas Beicheibtefte, wir lachen einander herzlich and!«

Und mit einem pollen, überzeugungöstarfen Lachen gab er bas Signal, bem fie, fortgeriffen, mit filbertonigem Echo folgte. Ihre Stimmen veridmolgen, ihre Blide verfenften, ihre Sanbe verschlangen fich inein-

ander, und mit der reizenden Ueberlegenheit schalthafter Frauenflugheit fprach fie ben Epilog ber fleinen Comobie: Mber gar ju febr wollen wir die Dacht bes Rleibes boch nicht unterschätzen - und wenn ber Waffenrod bie Toilette bes Golbaten ift, fo ift bafur bie Toilette ber Baijenrod bes Beibes. "



"Bat - was ift bas?" flummelte er enblich



Die Primen.

Rach bem Ruffifden bes Gurften D. Galibin. Bon Mele Berger.

as babe ich selbst?" fragte er, bie Lugel aus ber Ede heraus-nehmend, willst Du bamit sagen, daß ich mir ben Ansichein gab, vetliebt zu sein? Du irrst Dich. Sie hat mir in der That jag, betriebt zu jeine Ethe Lich. Sie gat mir in der Ligit jehr gefallen, weil es ein Unfinn ware, an einem jo schönen Mädden sein Gesallen zu sinden. Doch muß ich Dir gesteben, daß sie bereits au gehört hat, mir zu gesallen; ich liebe nicht so außerordentlich schöne und sich ihrer Schönheit so bewußte Frauen. Das wollte ich Dir erklären, um Deine Besuchtungen zu zerstreuen. Ich sah, wie Du Dich qualtest, und Du fich mir leid.

Boris warf fich, aufer fich por Freude, bem Bruder an ben Sale und umarmte ibn.

Bott, wie ungludlich mar ich!" rief er, "bebente felbft, wenn Du

fie auch lieben wurden, mas mare bas fur eine furchtbare Loge!"
. Ja, eine furchtbare, wieberholte Georges langfam, fügte bann

aber raich hingu: "Jest geh, Du ftorft mich beim Spielen." Er machte einen Gehlichub. "Die Reihe ift an Dir. Spiele und bore: Du willft Bera Tombujeff beiraten? Gut. haft Du auch biefen Entichluß bedacht? Bewiß, gewiß, antwortere Boris aufgeregt, fein Quene beifeite werfend; ... baft Du benn Etwas gegen fie einzuwenden? - Georges schüttelte ben Kopf. . Bergeib', aber eine folche Schwieger-

mutter ift unmöglich. Geien wir aufrichtig, fie macht einen fo unangeneigmen Eindrud, bag, wenn man fie jum erften Male mit Bera fieht, man unwillfurlich die Augen ichließt. Außerbem ift Dir ja gewiß bie bagliche Vergangenheit diefer häftlichen Dame befannt. Uebrigens braucht Du meinen Worten feine Beachtung zu ichenken. Ein Armer fann fie nicht beiraren: man wurde jagen, daß er fich von ben hunderttaufend Rubeln ihrer Mitgift habe faufen laffen; von Dir aber, ber netto Sunderttaufend jahrliche Revennen bat, fann man nur fagen, daß Du bor Liebe gang toll warft. Wenn irgend ein bummes Gerücht entstehen sollte, werbe ich es mit Bergnügen unterbruden. Also heirate, beirate!«
"Ich bante Dir, mein Freund,« antwortete Boris, sich habe immer

gewußt, was für einen Antheil Du an Allem nimmft, was mich betrifft Du weißt, wie ich Dich liebe . . . *

Er naberte fich bem Bruber und wollte ibn wieder umarmen. Aber Jener wehrte ihn fachend ab. "Rein, feine Bartlichfeiten, ich liebe bergleichen nicht. Aber Dant

Deiner Beirat werbe ich mich auch nach einer Braut umsehen muffen, fonft langweile ich mich zu Tode. . Deit, wir werden und trennen!" rief Boris bestürzt,

Meine heirat tann boch unfer Jufammenleben nicht beeinfluffen?"
"Gewiß nicht," profite Georges muhfam hervor und feste bann nachläffig hingu: "Aber man fann beute mit Dir nicht fpielen, Du bift gang bei Deiner Bera. Bernbige Dich, ich muß indes einige Briefe ichreiben. Ich werbe nicht zu hause effen; aber Du wirft Dich nicht langweilen, es werben ja wohl zwei ober brei herren gur Diner-

Beit boriprechen. 3ch tomme gegen 10 Uhr nach Saufe, beforge bie Er iprach bies in gang ruhigem, gleichmuthigem Ton und begab

fich auf fein Zimmer. Boris verfolgte ihn mit einem liebevollen Blid. Wie hatte er nur

denten fonnen, daß der Bruder ihm fein Glad entreißen wolle! Bas für wilde Phantafien! Georges hatte sicherlich vom erften Angenblide an fein Interesse an Bera bemerkt und die erften Spuren der Liebe in sich erftidt. Der Bute, Ringe, Schone! Run murben fie Alle gludlich fein.

Der altere Fürft Mogiloff-Stolnt zweifelte nicht, bag fein Antrag angenommen werben wurde; er gab fich nur bem einen Empfinden bin: "Wie bin ich gludlich!" Seine gange Bergangenheit war fo leer; feine solle din ich gluchich! Seine ganze Vergangenheit war zo teer; feine einzige wirkliche Liebe, nichts als ein paar slücktige Bekanntschaften mit Schauspielerinnen oder Sängerinnen. Und jeht auf einmal stand beine Seele in beller Glut. Wenn er nur die Hochzeit beichleunigen, für den I. Jänner sessischen könnte! Dann für ein ganzes Jahr aus Ketersburg fort, ins Ansland, in irgend einen abgelegenen Winkel, wohin Niemand kam, wo die Ratur noch rein und underschrt war. dort wäre Kann für die Liebe, sin ein tiese Glud ohne keinliche Sorgen. Fürst Boris war im Allgemeinen eiwas romantisch veranlagt.

Fürft Georges faß in seinem Zimmer, aber er schrieb teine Briefe. Die Arme aufgefäust und ben Ropf in die Sande gedrückt, gab er sich ben Gedanken bin, die ihm das Serz auswühlten. Zum erften Male feir feiner Rinderzeit hatte er Luft ju weinen, aber gu weinen, wie gang fleine Rinder, aus aller Rraft, mit lautem Gefchrei. Dabei aber empfand

kleine Kinder, aus aller Kraft, mit lautem Geschrei. Dabei aber empfand er doch ein angenehmes Gesühl, wie ein Mensch, zu dem man sagt: "Du haft ehrenhaft, großmüthig, gut gebandelt. "
Ja, er hatte großmüthig gebandelt: er hatte sich selbst geopsert. Bahrend Leskoss ihm vorplanderte, batte sich in ihm ein Blan gebildet, die einzige Möglichkeit. . Boris und er, Beide liebten Bera Tombnjess, bie einzige Möglichkeit. . Boris und er, Beide liebten Bera Tombnjess, Beide waren vom ersten Blid an die Staden ihrer versühreriichen Schönheit geworden . . Bos nun? Er war jünger, energischer, flüger: wenn er wollte, war der Erfolg auf seiner Seite. Aber was war das für ein Erfolg — der ewige Kummer des Bruders! Ross für ein Leskon. für ein Ersolg — ber ewige Kummer bes Brubers! Bas sür ein Leben stand da bevor! Der Bruch mit Boris war unvermeidlich, jede Sestinde ihres Lebens würde vergistet sein. So ging es nicht. Sollte sie selbst wählen? Das war ja basselbe . . Sollten Beide ihr entsagen? Boris würde es nicht ertragen. Rein, mochte die Last des Kummers nur von wurde es nicht ertragen. Nein, mochte die Lan des nummers unt von den Schultern des Einen getragen werden. Er mußte den Bruder beirügen, mochte dieser glücklich sein! Und sie? Ihr war es sicher gleich, welcher von ihnen Beiden sie heitertete, sie liedte Keinen, sie sah Beider gerne, weil sie hübsche Männer waren. Sie wurde mit Frenden gleichbiel welchen von ihnen betraten; Boris hatte seinen Kord zu befürchten. Er war ber Fürft Mogilloff-Stolny, scho, reich, noch jung, von fanfter Gemüthsart, mehr konnte man von einem Gatten nicht verlangen. Burde er mit einer solchen Fran lange glüdlich fein? Wenn sie einmal Fürftin war und aufhörte, für die jungen, nicht heiratslustigen Männer ein Schreden zu sein, wurde eine Masse Berehrer sich um sie drängen . . . Warde Boris sie seschiert fich um sie drängen . . .

auf jeben Sall bin ja ich ba, flufterte Georges vor fich bin. Go iptelte er vor bem Bruber Romobie und machte ihn gludlich. Bept aber, als er fich allein befand, ergriff ihn bie Bergweiflung. Wenn er So spielfe er bor bem Beinber men gemein ihn die Berzweislung. Wenn er aber, als er sich allein befand, ergriff ihn die Berzweislung. Wenn er nur die Möglichkeit gehabt hätte, zu Jemandem zu sogen: «Sieh, was sur ein Opfer ich bringe!» Aber nein, sein Schmerz mußte ein Geheimniß bleiben, ihm allein gehören. Für wen ioll man sich denn opfern, wenn nicht für einen heißgeliebten Bruder, für den Menschen, mit dem man jede Minute des Lebens verdunden gewesen?

"Ja, er wird glüdlich sein, und ich werde mich mit der unerschätterlichen Liebe Lydia's trosten, dachte er mit bitterem Spott.

Die flägliche Geschichte dieser jammerlichen Liebe stellte sich ihm in greisbarer Bentlichkeit vor. Zuerst die Begegnung in Ems, dann die

Die Rögliche Geschichte bieser jammersichen Liebe stellte sich ihm in greisderer Beutlichkeit vor. Zuerst die Begegnung in Ems, dann die Begegnungen auf den Bällen in Betersburg, die seurige Leidenschaft auf ihrer Seite, seine gleichgiltige Conrmacherei . und dann plöplich ein Berhältnis. das dereits vier Jahre dauerte und einen Plat in seinem Leben einnahm. Es währte so lange, well die Grösin ichon war, weil er teine Ursache hatte, einen Bruch herbeizussühren — dis plöplich Bera erschien . Er brauchte nur einmal in ihre schönen, stolzen Augen zu sehen, um sich in sie zu derlieden . Jeht aber war Alles vorbei.

Denn die Mutter noch seher, wäre Alles besser, dach muß fortgeben, wonn auch nur auf Peiuch. Deichtes er, denn er fürdiete

fortgeben, wenn auch nur auf Bejuch," beichlog er, benn er fürchtete

weichmuthig zu werben.

III.

Um balb Behn, gerade jur Theeftunde, erichien bei ben Tombujeffs Graf Paul Radhadin und sand bereits Madame Derbin vor. Es war dies eine Dame von undefannter Beschäftigung und rathselhaftem Einstommen. Aber man nahm sie überall auf, selbst in den anständigsten Däusern, weil sie es immer verstand, sich in den gewünsichten Ton zu zugen. Graf Radhadin hatte mit ihr gemein, dass man ihn edenfalls überall antreffen tonnte. Er war ein junger Lebemann von etwa achtunbswauzig Jahren und außerordentlich eingebildet auf seine Grafentrone, glich aber in seinem Neusgeren leider mehr einem Lataien als einem Grasen. Ein gelber Backenbart umrahmte sein saft farbloses Gesicht. Solch eine Farbe haben die Gesichter der Kellner in Cases, wo die in

bie fpate Racht Billard gespielt wird. Er begrüßte die Damen febr ehrerbietig, fußte ber Sanofrau fogar bie Hand, nahm grazios die Theetaffe entgegen und fragte: "Wer fahrt

"Die Fürsten Mogitoff-Stolny," antwortete Bera für Die Mutter,

afie muffen fogleich tommen-

Die Ungertrennlichen!s rief ber Graf ironisch, mit ben Augen blingeind, » Dreft und Bylades!" Geine Bipe trugen fiets biefen Charafter.

Mabame Derbly bemerfte, bag feine Borte ben Damen unangenehm

balb surudfommen.«

«Warum a propos?» fragte Bera, welche die Bosbeit dieser Be-merkung begriff, weil die Gerüchte über Georges und Grafin Libbia auch bis zu ihr gedrungen waren. Seit sie sich entschlossen hatte, ihn zu heiraten, nahm sie sich Alles, was ihn betraf, jehr zu herzen. Eiersucht enwfand sie nicht, weil sie ja feine Liebe empfand, aber etwas wie ein verwandrichaftliches (Befühl. So franfen sich Rinber, wenn man in ihrer Gegenwart über einen ibrer Onfel schlecht spricht, felbst wenn fie biefen Onfel felbst nicht leiben tonnen.

Radhabin erflärte feine Bemerfung nicht, fonbern lächelte nur mit

einem haftlichen Rumpfen ber Oberlippe. Es flingelte, und ber Lafai meibete: "Die Pringen find ba." Die Dienerschaft ber Tombujesis hatte sich betresse ber Julion Mogilos Stolind eine eigenthumliche Meldesormel angewöhnt, und Alle

»Es ift Alles bereit, fagte Boris eintretend, »bie Pferbe find ausgezeichnet und die Schlitten gang prachtig." Nach bem Gesprach mit bem Bruder war er entschloffen, noch bente seinen Antrag zu machen, und die ungewohnte Lebhaftigkeit hatte ihn ganz verwandelt. Seine Augen glänzten, seine Bewegungen waren raicher, er war wie verjüngt. Frendestrahlend ließ er den Blid auf Bera ruhen, ebenso freudig auf ihrer Mutter und Madame Derbly und drückte dem Grasen Radhadin so energisch die Hand, daß dieser ihn verblüsst

Georges ichien ebenfalls fehr luftig zu fein; beim Eintreten hatte er fich zu einem Lächeln gezwungen und hielt jest bies gezwungene Lächeln gewaltsam auf feinem Gesichte fest.

Bollen Gie Thee?" fragte ibn Bera und wies auf einen Stuhl

»Danke, autwortete er nachläffig, indem er ihren Blid vermied, und knäpfte mit Madame Derbly, die er gewöhnlich kaum eines Wortes murbigte, ein Geiprach an.

Bera fab ihm erstaunt nach, bann frampfte fich ihr Berg gufammen Beleidigt wandte sie fich mit berselben Frage an Boris.

3ch danke Ihnen, antwortete er, saber ware es nicht besser, wenn wir ausbrechen? Das Wetter ist herrlich.

Dabei sah er sie mit einem besonders frahlenden Ausdruck an, der

sie verwirrte. Niemals noch hatte er es gewagt, sie so anzuschauen; in seinem Blid lag ein glüdliches Vertrauen, als wolle er sagen: "Ich weiß, daß Du mir gut bist und mich nicht zurücklichen wirst. Er bildete sich ja nicht ein, daß sie ihn siebe, blos daß sie ihm gut sei, und daß er gewiß ihre Liebe erringen wirde. "Muß man mich denn nicht lieben, wenn man mich naber tennt?" bachte er naiv. Er war fich feiner Wate, feiner sumpathischen Sanstmuth bewußt und legte gar fein Gewicht barauf, bag er ichon, reich, von altestem Abel war . . Dies Alles befaß

ja auch ber Bruder, biefer aber war manchmal wirflich grob. Boris hatte große Luft, fie fofort zu fragen: »Wollen Sie meine Fran werben?" Er fehnte fich fo fehr, ihre Stimme zu horen, daß

er haftig fragte: Die fürchten boch nicht, bag es Ihnen unterwege falt fein werbe?«

Er unterschied nicht die Worte ihrer Entgegnung; er horte nur ihre warme Stimme, fah nur ben seuchten Glanz ihrer schwarzen Augen. "Du wirst mein Weib, Du wirst es!" bachte er wiederholt, wie mit bem Schidigl unterhanbelnb.

Bera aber war er in biefem Augenblid gerabegu laftig; er ftorte sie, denn sie wollte mit Georges iprechen, sich mit ihm anseinanderseigen. Da sie sich entschlossen batte, den jungeren Fürsten Mogilosi Stolm au heiraten, betrachtete sie ihn ichon als ihr gehörig und ärgerte sich, daß er sich gegen ihre Macht austehnte. Das Geschwäß des Grasen Radhaden ärgerte sie, das tiese Bahlachen der Madame Terbih regte sie auf, und thre Mutter, wie gewöhnlich vor ben Gurftens fehr murbevoll, i mehrte ihren gorn burch ben unnatürlichen Ausbruck ihres Gefichtes.

niegtre ihren gorn durch den unmantetigen unsernst ihres Geschtes.
"Fahren wir," mahnte Georges, "es ift Zeit."
Alle erhoben sich, um sich bereit zu machen. Madame Derbly begab sich in das Borzimmer und begann eilrig nach ihren Sachen zu suchen, und die beiden Damen verschwanden in den inneren Gemächern. Die Nänner blieben zuruck, Boris siederhaft lustig, Georges unbeweglich, ohne eine Riene seines schönen Gesichtes zu verziehen, und Graf Paul, ber fofort ein Geiprach begann

»Bie lange haben wir uns ichon nicht gesehen!" sagte er. *llebrigens sind Sie ja nirgends zu treffen, wie eina hier, besondere Fürft Boris.
"Ja, ja, lächelte Boris zerftrent, Georges jedoch rungelte die Stirne, da er die Bosheit aus den Worten des Grasen heranshörte.
"Sie haben Recht, "fiel er nachdrucksvoll ein, "ich wollte Sie auch

lange ichon einmal treffen, um Sie gu bitten, etwas weniger von uns und besonders von mir gu sprechen."
Der Graf erbleichte, gwang ben Mund gu einem gitternben Lächeln

und fragte: . Weshalb? Darf man nicht von Ihnen fprechen?

(Forrfegung folgt.)





Correspondeng der "Biener Mode".

Eingesendet.

Bahnarit Dr. M. Rosenthal,
Operationen mit Schlasgas, Klomben in Silber und Gold. Künstliche
Bähne in Bullanit und Gold-Fassung.
II. Zezirk, Fraterstraße 13.

Bäthiel.

Rebigirt von 3. D. Germanicus.

Röffelfprung, Bon IR. Sternberg.

					100						
			tur		\$6m	benb		001	1		
	na-	1	frie	tie	ger	fd;wei-	am	me.		fein	1
	in	bat	100	mel	gen	getb-	auf	mer	ten	fen	l
		ben	15-	nom-			genh	biel	Been		
		mid)	trier	men	fend	tiett-	ldjium	bie	trun-		
	ber	ben	men	туп	ter	tem	tau	ant	DDs	bult's	
	De-	Tile	fee	fie	frie-	unb	gen	gen	bie	Schmen	
	fo.	djen	Idio	he	ie	5dup-	zbau-	test	0:1-	20011	
	mir	nech	muh	be			nie	nri-	he-	fini	
ı	Hift-	non	regt	unb			ber	len	ber	ans	
	then	ift	fein .	in				qiefit	fun-	fein	
	jidii	(fid)	Amei-	påg.	ber	fidital	ne6	nrenb	10-	unb	
		ble	finb	flucus	ben	ber	fe.	Ser-	geth		
		11.5	in		tein	tidit		bes	Iri-		

Dreifilbige Charade. Buchflaben-Rathfel. Bon 3. Jatt.

Sei immer, was die Erften fünden, Dann bift Du wördig, Menich au fein. Du muhr, willd Du die Dritte finden, Den Bild dem Farbenreiche weiden. Manch' Kübner ichen an ichreffer Wand Las Gange — und fein Ende fand.

Bon Emma.

benesefhillestu

3wei Borte find es, grundverschieden, Und boch gemeift beisammen: Das Eine fei Dir, Ferund, beichieben, Das And're hill verbammen!

Schieb-Rathfel.

MEDIO DALERE UPSALA ATTENTAT OSTEN MERCUR AHORN PSALTER ARIADNE KNÖCHEL

DONLE Chenthenene eff Worter verichiebe man beratt untereinander, daß, ist dies im Sinne der
richtigen Löftung underberte. Z. Suchfinden in Golomen von öben nach mehr
gebilbet werben, welche die Ramen sweier engbefreundeler Renarchien geben. Becher-Rathfel.

Son B. R.



Man ordne die Buchstaben io, baft fie Borte von obenftebender Bebeutung bilben. Die fenfrechte Mittelreibe wird bann eine beliebte Beimigerte neumen.

1. Бошопиш.

2. Bomonum.

Eine Krantheit will ich weifen. Rogt's besonen, wie Ihr wollt: Meibt der Landmann fich die Hande. Ant der erften – heilt mich Gien, Auf der pweiten — heilt mich Geb., dat jogleich der Reis ein Ende.

Löfungen der Rathfel in Beft 15.

Bild-Rathfel: «Einer, ber fein Schafchen in's Tredene bringt.
Silbenräthfel: t. Ball, 2. Spiel, 1. 2. Ballipiel, MAI OB ATAB MAI OB ATABERT COMMANDER COMMA

therausgeber: Wiener Berlagsanftalt Colbert & Biegler. - Derantwortlicher Redactener: Mannel Schniter. - Deud und Dapur: Stehrermubt. - fur Die Druterei berantwortlich: Albert Pies.

Bir empfehlen den p. t. Abonnenten, fich bei Bestellungen auf die "Biener Mode" zu berufen, da die meiften inserirenden Firmen in diesem Falle Borgugsbedingungen bewilligen.

Annohme von Annoncen: Preis: Die biermal gespaltene, i Willimeter bobe Beile ober beren Raum 20 fr. - 34 Big - 43 Cents.
Annahme von Annoncen: Bei jedem guten Unnoucen-Bureau und bei der Administration der "Biener Mobes, Bien, I., Schottengaffe i. - Miemige Annoucen-Annahme fin Frankreid, Beigien und England bei John F. Jones & Comp., Paris, Rus du Fundourg Montmartes

Für die elegante Welt

sind Puritas-Mundseife und Eucalyptus-Mundessenz vom kais. mex. Leibzahnarzt Dr. Faber in Wien die einzig vertrauenswürdigen Präparate zur rationellen Pflege des Mundes und der Zähne. Zu haben in allen Apotheken, Droguerien und Parfumerien und im Haupt-Depöt: Wien, I, Bauernmarkt 3. ≥



Kwizda's Gichtfluid

nur echt mit nebenstehender Schutzmarke zu beziehen durch alle Apotheken.

Hauptdepôt: Kreisapotheke, Korneuburg.

Nouveautés

in Damen-Confection nach englischer, französischer und

Wiener Mode

Damen-Confections-Geschäft

Arpád Slezak

Wien, I., Bauernmarkt Nr. 2 (night der Goldschmiedgane). 673

Ziller's Sprachschule

(17. Jahrgang)
Mariahilferstrusse 45 (-Hirschenhaus

VI., Marishilferstrusse 45 ("Hirschenhaus") Französische u. italieniuche Tayes", Aboudund Somstaga-Curse für Damen, Herren Emben und Mödehen. Englische Lectionen. Conversations-Curse. Aufnahme täglich.



Für den Hausbedarf!!

THEYER & HARDTMUTH, WIEN



		-									
100	Briefe	100	Couverts	Format	80	I		-	fl.	1.80	
500	3	500	2		80	ï	*		2	7.50	
100		100	9		80	II				1.40	
500		500	3		80	II			78	6.50	
100	3	100	- 2		80	III			5	1.20	
500	D.	500			80	Ш	1	28	3	5.50	

Lagar von Papier-, Schreib- und Zeichnen-Requisiten. 588
Preislisten franco und gratia.

Haus- und Küchengeräthe

Echinger & Fernau.

Wien, Neubaugürtel Nr. 7 und 9.

Küchen-Einrichtungen

ven 16 fl. aufwärts.

- Preis-Courante franco. -

Pirert ab Foulards, Faille Fran-Fabrik. Caise, Satin Merveilleux, Regence, Empire, Damaste, Atlasse zu 60 kr. Jowie bessere Qualitäten versendet stüd- und metecweise, porto- und zollstei an Private das Seidenwaarenhaus Adolf Grieder & Cie. in Zürich (Schweiz).

Reich gestickte Roben in Wasch-, Woll- n. Seidenstoffen aller Farben von fl. 13.- bis fl. 200.-

das Specialgeschäft echter Schweizer Stickereien von

J. Attherr aus St. Gallen.

Zellfreier Versandt ab meinem Lager: Habsburggerstrusse 2, Meran (Soldirel), van me aus Sie gell. Muster seriangen wollen. Greaste Auswehl pesifekter Enssätze und Streifen für Wäsche-Artikel. Gestickte Garnituren für Kinderkieidehen.

Adresse vom 1. Mai ab: Parkstrasse CARLSBAD.

Robes III Confection

Pariser und eigener Modelle.

F. GAUGUSCH, WIEN

Stadt, Bauernmarkt 5.

763

Saxlehner's Bitterwasser

Althewährt. "Hunyadi János." Verlässlich.

Vorzüge nach Gutachten ürztlicher Autoritäten: 287
Prompte, angenehme, zuverlässige Wirkung Leicht, ansdanernd
von den Verdauungsorganen vertragen. Milder Geschmack. Andauernd gleichmässiger, nachhaltiger Effect. Geringe Dosis.

Man verlangn in den Depüts & Apotheken ausdrücklich "Saxiehner's Bitterwasser."



In WIEN bei

otheker Phil Neust Plankongasse, Frant X. Pleban, Stefansplatz, J. Weis, A. Moll, Tuchlanben, W. Twerdy, Kohl-ma kt, C. Scharer, Ma-Singerstr , Dr Lamatsch (V., Wiedner Hanptstr. Twendy, Mariabilifersts C. Haubner, Am Hof Dr. A. Stieber, Kuiser Josefetz., Dr. Raab Rochesthurmstr., Dr. A ridrich, Fleischmarkt Calderara & Bankmann Fraben, A. Macunski

En gros bei allen Dro



Dr. Fried. Lengiel's Birkenbalsam Dr. Fried. Lengiel's Benzoe-Seife,

Zu finden in allen grösseren Apotheken und Parfamerien.

Keysser's

Flüssigkeit

Blutarmuth, Bleichsucht, Schwächezustände.

inbegrenzter Haltbarkeit, A anregend, leicht verdaulie ngosehmein Geschmack, ob



Rathsapotheke Wilhelmshaven.

- Deutsche Medicinal-Zig., Berlin, Nr. 80, von 1889. Aerafischer Central-Anneig. Nr. 7,
- won 1850.

 Malie, Central-Etg., Berlin, sem 2

 10. Oct. 1889.

Paris 1889 Preisgekröntgent 1889

SOO Mark in Gold, wonn Creme Grolten sicht alle Haut-ungeleigkeiten, als Sommerspressen, Leber-lecke, Sonnenbrand, Miteaser, Nasonrötte

halt, Keine Schminke! — Preis au kr.
Hampt Depôt J. Grolich. Brüss.
Zu haben in allen bessores Handlungen.
In Wion i. d. Espelapotheke, I. am Hef 6.
Kroszagotheke, Vil., Mariahilferstr. 72. —
Budapest bei J. v. Török.



Färberei und chemische Putzerei von J. D. Steingruber in Wien, I., Spiegelgasse 2.



gener Erzengung J. H. Dreekmaun

Büsten

in schönster, neu-ester Form, jeder beliebigen Stärke und reichster Auswahl stets vorräthig

NUR

bei no

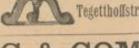
Wilh. Stauss

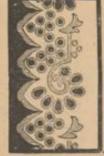
WIEN

I., Albrechtsplatz

Tegetthoffstrasse 7.







Gestickte Streifen

staunend billig in colossaler

AD. SCHUBERTH, Wien, I., Rothgasse 10.

Bei Angabe des Zweckes werden auch Muster in die Provinz geschickt.

zu überrauchend billigen Preusen vorräthig. Dei Anfertigung von Braut-Ausstattungen jeder Dame beson-ders empfehlemsworth.

JOS. LUSTIG & COMP.

Wien, I. Hoher Markt Nr. 4. Schreib- und Zeichnen-Requisiten-Handlung.

illustr, Familienblatt m. Biogr., Novellen, belehr, Aufsätzen u. Gratisbeilagen Lieder, Klavier-u. Violinstücke, illustr. Musikgeschichte etc. (Preis 80 Pf. 3. jährl. Probe-Arn, grats u france d. jede Boch-u. Busicalienh. u.r. Verleger Carl Grüninger, Stuttgart.

Avis für Damenschneider!

Josef Miskolczy Wien, VI., Mariahilferstrasse 53.

Probirbüsten mit Rohleinen-Ueberzug auf polirtem Holzgestell franco und spesenfrei zu fl. 7. – u fl. 8. – per Stück 🖘 Das Comptoir alsacien de broderie

Wien, L. Stefansplatz 6 (Zuettihof)
Berlin 66 Friedrichstrasse
Paris 15 Avenue de l'Opéra
London 267 Regent-Street
mulliche in der Wiese Mei



Adresse: WIEN, I. Bezirk, Kärstnerring Nr. 3.

Allein echtes Kölnerwasser Johann Maria Farina, gegrindet 1103, kitester Destillateur Preise: 1 Originalkistet mit 3 kleinen Flacons fl. 1.—. 1 ... 3 gressen ... fl. 2.—.

Kölnerwasser-Seife, Ein Carton mit 3 Stück fl. 1. -. Adresse: Köinerwasser-Hauptniederlage 816
BUDAPEST: V., Dorotheagasse Nr. 2.

Pariser Damen-Mieder (Corsets) M.M.Weiss PARIS STADT Neuer Marks

WIEN

JOH. VATER'S NEG. WIEN



I., Reichsrathsplatz 1 Kragen-, Manchetten and Wäsche-Fabrik. Specialitäten in Chemi-

Maison Olga Edelmann

ATELIER

für Robes, Confections, English Costumes and Ladies riding habits

Wien, I., Spiegelgasse 23 I. STOCK.

WIEN, I., Kärntnerstr. 26 Special-Etablissement ben-Oberrocke. Tricotatoffe Verka if per Meter Illustririe Preiskataloge gratis und franco. Wien, I., Kärntnerstrasse Nr. 26. AVIS. In meiner Filiale: L., Singeratrasse B. werden zurückpesetzte Tricot-Taillen, Mädchen Aleidelsen und Knaln n-Anzüge zu sehr roducirten Preisen abgegeben. — Telephon 1809. 777



Vor Nachahmungen wird gewarnt. Halsstreifen!!

Balayeusen!!

mit weisser and färbiger

Stickerei, ferner Schweissblätter

offeriri in solider Ausführung zu mis-sigsten Preisen die bestiebunnte

Dampfrüschenfabrik 280

Rud. Weil, Wien, Mariabilferstr. 109.

- Muster gratis and france. -

Privilegirter

GNIFIQUE

in zwei Grössen



selbet für den engsten Leuchter, Candelaber und Luster, sowie für jede Kerzenstärke passend.

Das Vollkommenste dieser Art. Kein Umwickeln der Kerze mit Papier mehr, Vermeidung jeder Feuersgefahr, grösste Ockonomie an Kerzen

Zu haben in allen Haushaltungs-, Küchen-Culvre soll, vernickelt, Einrichtungsgeschäften und Galanterieversilbert u. vergeldet. waaren-Handlungen etc.

General-Depôt der "Magnifique" Kerzenhalter Wien, I., Elisabethstrasse 10.



Rowland's

MACASSAR-OIL hewairt und verschinert die

KALYDOR verschönert den Teint; durch danselbe KALYDOR verschwinden: Böthe, Sommerflecke, Finnen med Ausschlag der Hant etc. ODONTO ist Zahmpulver; danselbe macht die Zähne boenlend weiss und verhindert das Hohl-

Ian verlange bei den Parfumeurs:

Rowland's Artikel, 20 Hatton Garden, London.

Diplom des k. k. österr. Museums für Kunst

P. KABILKA

Atelier für stylgerechte Handarbeiten

Alle Arbeitsmaterialien zu modernen Handarbeiten.

Wien, I., Elisabethstrasse 4





wenn auf jedem Kerzenhalter

echt,

dann

Nur

eingeprägt ist.

Wien.

Zoelch.



Hinde's Patent nene Lockendreher

per Carton 40 kr., überall erhältlich, Freben (10 st. for fl. 1.— Harken oder Postanweisung) versmidet perterei

Franz Hirschler, Wien, Bräunerstrasse 4.

Warning! Jodes Stück muss "Hinde" eingeprägt haben, sons werthlose Fälschung. En gros guter Rabatt.





Gefrornes - Maschinen, Sodawasser - Apparate

Forstinger & Gottlieb,

Wien, I., Graben Nr. 22 und Petersplatz Nr. 7.

Schutzmarko



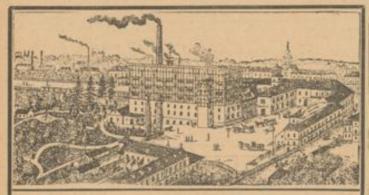
Specialitäten I. Ranges.

Sphinx Gesichts-Pomade (Orème), gegon unreinen Teint und ranke Luft, in Perrellan-Tiegeln a 40 kr. und 40 kr. Sphinx Mund- und Zahnwasser in Placens & 50 kr. und 50 kr. Sphinx Zahnpulver in ovalen Cartens & 30 kr. und 50 kr. Reprisentati JOS. PRIGL, WIEN, L. Jaharnesgasse 3.

Post-Versanit gegen Nachnahms täglich. 84

In allen bes-eren Parfürerien Wiens zu haben.

Parfümerie-Fabrik M. WEBER.



Ferd. Sickenberg & Söhne

Niederlage: Spiegelgasse 15. Fabrik: Nussdorf.
Filialen: Landstrasse, Hauptstr. 45, Wieden, Ziegelofeng. 26.
Ausserdem Filialen in: Pest, Prag, Innsbruck, Brünn.

ZUR SAISON!

Alle Gattungen Herrenkleider

im ganzen Zustande, unzertrennt, sammt Futter, Wattirung etc. werden gefärbt, chemisch gereinigt und auf Verlangen reparirt.

Sonnenschirme

wo der Stoff in den Falten nicht schon zu brüchig ist, können im ganzen Zustande gefärbt werden.

Telephon-Nr. 609 und 610.

Post-Aufträge schnellstens. — Provinz-Aufträge werden promptest effectuirt.



vorgezeichnete, angefangene und fertige Zeinenfiderei, ftets die neueften Doffins bei

I. Creffenhann, Leinwandhandlung, Wien. I., Weihburggasse 4. 830

STORESTON STREET STREET

Das Glas-Versand-Geschäft

von Richard Schulz in Haida in Nordböhmen offerirt

Sortimentskisten

zum Preise von fl. 6 .-- , 9 .-- , 15 .-- , 30 .-- .

Probekiste (Postcolli) à fl. 4.-,

enth., je nach Preiz: Grosse und Meine Vasen, Nelkenvasen, Ryazinthengläser, Blumenstageren, baroque Körbchen, Blumenständer und Töpfe, Sibervasen und Leuchter in allen Grössen, hochfein gemalt, vergoldet etc.

VERSAND: Nur gegen Nachuahme oder verherige Einzendung des Betrages fracht- und zeilfrei Jeder Bahnatstion Gesterr.-Ungarns und Deutschlands. Kiste und Emballage wird nicht berechnet.

J. HEINRICH RIESS,

Bezirk, Jasomirgottstrasse Nr. 3 (Stephanshof),
 VI. Bezirk, Mariahilferstrasse Nr. 19/21.

Fabriks-Lager von:

Prof. Dr.



G. Jaeger's

echten

Artikelu.

Preis-Auszug:

-	Name of the last			IV	m	11	1	
Winter	Morm	al-Hemden B Gr.		1	3.20,	3.60.	3.90.	4.30
		************	-		III IV V VI			VI
**	- 11	Unterleibehen	111	II.	2.30,	2.60,	2.90,	3.20
**	**	Unterhosen B		1.	2.50.	2.80,	3.10.	3.40
**	- 44	11. A		fl.	2.90,	3.20,	3.50.	3.80
**	44	u gesti	richt 486	11.	3.40,	3.80,	4.20.	1.60
**		Socken .	180	ft.	90,	95.	1.00,	1.05
		Vollatändige Li	ste gra	tis	und fr	anco.		

Mechanische Strickerei.

Specialfabrication in nur Schafwell-Artikela, als: Regulär gestrichten Patent-Reit-Unterhosen, Socken, Strümpfen, Leibbinden, Gamaschen, Kniewärmers, Unterröcken, Westen u. a. w. Ferner

Knaben-u. Herren-Oberanzüge u. Sport-Artikel. Tricot-Taillen und Kinder-Anzügen







J. HEINRICH RIESS,

Bezirk, Jasomirgottstrasse Nr. 3 (Stephanshof),
 VI. Bezirk, Mariahilferstrasse Nr. 1921.



L. GUTTMANN, WIEN, L., Bückerstrasse 1, II. Stock,

Specialist für Knabenkleider Trenefte Modelle in elegantefter Unsführung

Wilhelm Deutsch, Wien, Fabrik: I., Laurenzerberg 5.

Schulanguge ft. 5. - Illuftrirter Preis-Courant franco.

AU BON MARCHE

PARIS
Firma Aristide Boucicaut.

PARIS
Modewaren-Magazin in alien seinen Artikeln die vollkommenste, neichsteu, eleganteste Auswahl wereinigend.

Wir bechren uns, die geschte Damenwelt zu benachrichtigen, dass unser neuester Katalog der Saison seeben erschienen ist und alten Personen auf Verlangen frances augvennett wird. — Er Folge unseren steta mechansulen Geschäftsverkehre sind unsere Sortimeste änserent reichhaltig und können wir behaupten, dass wir soweld in Beung auf Gediegenheit aller unserer Wasten, als auch auf Hilligkeit der Preise unbestreitbare Vorfheite beiehen. — Nebst unseren Katalog der Saison, welcher eine Uebersicht unserer hauptsächlicheten Kouwantés gibt, halten wir zur Verfügung der Dumenwelt zuch mannigfältige Musker zuserer Medale in Mantein. Tuch- und bedruckten Bannwollstoffe, Spitzen, Bänder, Teppiche und Mebelstoffe, sowie Albuma, Beschreibungen und Abbildungen aller unserer Modelle in Mänteln, Roben und Continen für Barnen und Madehen, Anzigen für Berren und Knaben, Dames- und Herren-Höten, Corsetian, Rocken, Unterröcken, Mosgenkleidern, Anzistatungs- und Kinder-Wäsche, Weisswaaren, Strumpfwaaren, Sertiger Leibwische, Taschenfüchern, Herrenhenden, Rogen- und Sonnesschinnen, Handschühern, Gravalen, Blumen und Federn, Herren-Dames- und Kindersehuhen, Bettzeug, Decken, Beise-Artikeln, Articies de Pasia, Tappiarerien, Möbeln u. a. w. — Alle Bestellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse portofrei his zur nichtzeug, Decken, Beise-Artikeln, Articies de Pasia, Tappiarerien, Möbeln u. a. w. — Alle Bestellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse portofrei his zur nichtstellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse portofrei his zur nichtstellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse portofrei his zur nichtstellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse portofrei his zur nichtstellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse portofrei his zur nichtstellungen von 25 France aufwarte werden gegen Nachnahuse ner den misserfauch unser Hanse verliehenen ununterbrochenen Aufschwung. — Auf der Welt-Ausstellung von 1850 werden der Firms "Au Bon Marché" zwei grosse Preise, drei goldene Medaillen und drei silberne Medaillen zuerkannt.

Original-Normal-Leibwäsche



Normal-Reit-Unterhosen

(Fabricat Johann Hampf & Söhne in Schön-

IGNAZ KESSLER

Wien, Stadt,

Stefansplatz, Stock-im-Eisenplatz 7

Proving-Auftrage prompt gegen Nachushus, Kataloge and Preiscourante gratis and franco. Man bittet die Adresse und Schutzmarke genas zu beschien. 577



senhaft bereitste und unschädliche Mittel gegen alle Schönheitsfehler, zur Pfleg-des Teints, der Haure, Hände, Zähne eit. s Teints, der Haare, Hände, Zäl Spitzer's Gesichtspomade pr. Tieg Spitzer's Seife dazu pr. Stü-

Inhalationen reinen Sauerstoffes

gegen Athembeschwerden, Bleichsucht, Blutarmuth und Schwächezustände in der Ordinationsanstalt des k. Sanitätsrathes Dr. Victor v. Gyurkovechky, Wien,

L, Am Hof, Drahtgasse Nr. 2.

Ausführliche Broschüren und Prospecte gratis.

FRANZ HERRMANN'S

Passementeriewaaren-Fabrik

für Mode und Confection.

Damen-Confection Carl Hontschik Wien, I., Hoher Markt 3

empfiehlt zur Semmerzuken bestehers Specialitäten in Coatumes piquants (Matinees). Schlafröcken und Staubmänteln.

Ich erkläre hiermit, dass der von mir erfendene

HAARPAGE

(Haarklemme für Damen, um kurzes mit dem langen
Haar zu verbinden), in Oesterr Unjare ned Dentschland
ceveliller geschtigt, handeleiberochligt, nur wenn is * Slöck auf

A. Stockinger, Wien, I., Spiegelgasse S.

Darellet Lager in echt Schildkrot fl. 1-20, imitirt 60 kr.

chwara 50 kr. per Paar. Wiederserkinfern be lentenden Eabatt

creandt per Nachnahme von 6. 1 20 aufwärte. Bei Verrinsenden

In Doutschland über 1,000,000 im Gebrauch.

Natürlicher Sauerbrunn

Altbewährte Heilquelle, vortrefflichstes, diätetisches Getränk. Depôts in allen Mineralwasser-Handlungen.

Auf Allerhöchsten Befehl Sein r 🗱 k. und k. Apostolischen Majestäl.

XIV. STAATS-LOTTERIE

3083 Gewinnste im Gesammthelrage von 200.000 Gulden

1 Haupttreffer mit 100.000 fl., uit 3 Vor- und Nachtreffern à 500 fl., 1 Treffer mit 10.000 fl. einheiti. Notemente, dam 2 Treffern un 5000 fl., 2 Treffern un 3000 fl., 5 Treffern un 2000 fl., and 60 Treffern un 100 fl. einheitliche Notemente, endlich Bargewinste im Gesammtbetrage von 30.000 fl.

Die Ziehung erfolgt unwiderruflich am 3. Juli 1890.

Die näheren Bestimmungen enthält der Spielplan, welcher mit den Losen bei der Abthellung für Staats-Lotterien. Stadt, Riemergasse 7. 2. Steck. im Jacoberhofe, sowie bei den rahlreivhen Absatzenganen unentgeltlich zu bekommen ist.

Die Lose werden portofrei zugesendet.

Wien, Mai 1890.

Von der k. k. Lotto-Gefälls-Direction

Czerny's Orientalifdje Rofenmildy verleiht einen norien, lite.

jugendlich frischen Teint



f fl. Balsaminne-Saife hiern so kr. Poudres, Cremes, Haarfarbe-Mittel, Mundwässer etc.

ANTON J. CZERNY 500 Wien, Stadt, Wallfischgasse 5

RDSEEBADER Westerland auf

YEXTRA POUDRE DE RIZ

Das beste und berühmteste Toiletpuder

mit BISMUTH zubereitet Von CH. FAY, Parfumeur 9, ruedela Paix, PARIS

Knaben-Kleider. Reelle Waare, solide Bedienung.

M. KEÄMER,

Wichtig für Hausfrauen!

Wei-se Shirtinge und Chiffons, Damast um gestreiften Gradl, sowie echt Leinen in die Qualitäten, allen soliden Hambgewebe, vor

M. Grundmann & Sohn, - Huster gratis and franco.



sehr fest, blendend weiss, viel schöner und dauerhafter, dabei um die Hälfte billiger als gewühnliche Leinward! Alleini, er Versandt per Nachnahme nur durch das Export-Hans 803

J. & S. KESSLER Brünn, Ferdinandsgasse 7M.





GARDTNER & KNOPP
Wion, PENZING, Poststrasse 36. 837
Verhauf unter Garantie Preiscourante grais.

Stickereien

Franz Westerhausen I. Brandstätte 3, I. Stock.

NEUHEIT!

Wiener Comfort-Kaffee-Maschine mit regulirbarem Kaffee-behälter. K. k. österr. u. d. utsches Reichspatent. Die sehr einfachs Coostra tien ermiglicht E. B. auf einer d. Gestern tien ermiglicht Christoph Cloeter, Wien
V., Mataleinsdorferstrasse 68. 887



Meissner Smyrna-Knüpfarbeiten ichtig

F. Louis Beilich Tent Meissen

Haarverjüngungsmilch

er umprünglichen Naturfurbe grau gewordener Haure von

OTTO FRANZ, Wien, VII. Mariahilferstrasse Nr. 38.

Sammelkaften E jum Aufbewahren der gefte

fowie durch die Abministration: Wen, L. Schottengaffe I, gum Breife von ft. 2 - M. 3.25 gu beziehen. — Für portofreie Zusendung wolle man 25 fr. - 45 Pf. gufügen.

Dr. Walburger's Eau de beauté (Schönheitswasser)

soit 45 Jahren anerkaunt, beliebt als vorzügliches Mittel, den Teint bis in das späteste

Verkauf: III., Salesianergasse 20, 2. St., Th. 6 beim Erzeuger. Depôts bei R. Riner, Wien, I. Spiegelgasse 4 - Peat: Leuise Zaitz, Waltzner gasse 10. - Graz: H. Kielhamer, Sporgasse 3.

Zur gefälligen Beachtung!



Dr. Lehmann Gesichtspomade

Ist in Folge ihrer glücklichen chemischen Zusammensetzung, ihrer unbedingten Zuverfälssigkelt und ihrer absoluten Ueschällichkeit unzweifelbart berufen, alle ähnliches Erzeugnisse aus dem Gebrauche vollständig zu verdrängen. Ein Erfolg ist mausbleibliche, sowohl bei Sommersprossen, als auch bei allen ührigen, die Tadellosigkeit des Teints beeinträchtligenden Uebeler; aber in dieser Gesichtspasta besitzen wir zugleich auch das alcherate Schutzmittel gegen die vielfach auch des gegenehe ist erhälblich in Tiegein a 5s kr. und in sellehen zu 1 fl. 50 kr. (aussamliesslich sach der Frünheit der Qualitätt. Gefl. Aufträge belliche man direct zu den Erzeuger: Apotheker Paul Geergievits in Neusatz zu richten.

Neueste Anerkennungsschreiben.

Neueste Anerkennungsschreiben.

Lehnanische Gesichtspomate helbes nich zweiDask; nicht nur, dass mich dieselbe nich zweiwichentlichem Gebrauche von ineinen Sommersprosses völlig befreite, sondern segar neine
Blatternarben haben eine erfreuliche Besarreng
unfruweisen.* Helene v. Robentzy
(VI. Herzongunse 6, 1, St. 37).

(VI. Herzongunse 6, 1, St. 37).

"Ritte mir rwei Tiegel Ihrer vorzüglichen Gesichtspasts von Dr. Lehmen per Nachnahme zu senden." Bedapest, den D. April 1890. S. Hosak, II., Kapán-Gasse 18.

Bernangeber: Biemer Berlagsanflatt gelbert & Biegler. Diection: far ben Moberbeil: Lonife Salinawolly, für bie Bandarbeit: Anrie Bergmann. Bernamverlicher Beductent: Manuel Schifter, Jarbe von D. Buffe, Schriften von Arendfert & Marktowsky, f. n. f. hofflieferanien, Wien. Dend und Dapter: "Steptermubl". Joe bie Draffert verantwortlicht Albert Piet.

Küchen-Zettel

pom 1. bis 17. Juni 1890.



Sonntag: Spargelinppe; Rettig mit Burter; gebadenes Lant-mernes mit grünen Erbien; Erb-beeren mit Schlagobers. Montag: Nartoffefinppe; Minds-braten mit Maccaroni; Rafe.

Dienfrag: Cintanfuppe: Rinbfleifdi mit Rochfalat; Bis, uir Omelette. mit Rochfalat; Bis, mit Omeleite. Mittwoch: Suppe mit Gried-nockerln (aus Anochen und Lie-big's Fleischertract); heiß abge-jottene Rostbeaten") mit Nar-toffeln: Mandelfipferl. Donnerstag: Julienne mit Ci-legiet; Schweinscarrs mit Krant; Gugethupf**).

Freitag; Rrebjeninppe; gebadene Schaiben mit Calat; Riridenfudjen.

Samftag: Rubelfuppe; Rinbfleifch mit Canerampfergemuje; Reistoch. Sonntag: Ginmachinppe; Grammel Bogatichen; Gausbraten mit Comput

Montag: Grüne Erbsensuppe mit Roderlu und Schwämmen; Kalbs-frientbeau mit Cichoriengemuse. Dbst. Dienstag: Flederljuppe; Rinbsteisch mit Gurfensalat; Schinkenpastete. Mittwoch: Suppe mit Lungenstrubeln; überdünstetes Rinbsteisch mit Kartoseln; Vieschenknobel.

Donnerftag: Chobertfuppe; Bolefgunge mit grunen Gifolen; Bumpernidt

Freitag: Benichetjuppe; polnifcher Rarpien mit Anobeln; Grieswürften.

Sonntag: Suppe mit Leberconfommee; Spargel; braungebunftete Tauben mit Butterteigpostetchen; Sachertorte.

*) heiß abgesottene Roftbraten frangofische Bubereitung). But abgelegene Roftbraten von ichwerem Gewichte werben gellopft und in einem Gub von Waffer, Effig, etwas Gleischegtract, geschnittenen ift: Ratharina Prato's "Gudbentiche Ruche". (20. Linftage!)

Burgeln und einigen Biefferfornern weich gedäuftet; bann beftreicht man jie mit etwas Butter, gerbrudtem Ruobland, vermifdt mit febr went gehadter Beterfille, übergießt fie mit beiger Butter und fervirt raich.

**) Gugelhupf (mitgetheilt von einer Abonnentin). 15 Dela Buttet werden flaumig abgetrieben, bann verrührt man langfam 4 Eier, 15 Dela auf einer Citrone abgeriebenen Zuder, 30 Dela Mehl, 4 Eftoffel Obers und zuleht 6 Gramm Narron und 15 Gramm Weinstein. Kein Salz. Die Form wird hart mit Butter ansgeftrichen und mit Zuder ausgestrent.

Die Jorin wird harf mit Butter ansgesteichen und mit Juder ausgestreit.

****) Kalbsfricandean mit Cichoriengemüße (nitigetheilt von einer Abonnentin aus Belgien). Das Stüd vom Kalbe, aus dem die Entelettes geschnitten werden, bleibt im Ganzen, nur löst nan die Anochen aus. Es wird gespicht und mit einer in Scheiben geschnittenen Rübe, mit zwei ganzen Zwiebeln, se mit einer Gewärznelle bestecht. Thomsan, Beteritig, Lorbeerblättern, Jipolle, ausgelöstem Fleischertract in eine Cosserole gethan, mit einer Specischwarte bedecht und auf das Fener gestellt. Unter den Teckel der Casserole legt man ein darüber weg reichendes Blatt Hapier. Benn das Weisch auf einer Seite Farbe angenommen hat, wender man es um; nach 2°, dis 3 Stunden seicht man die Sance durch, sügt noch eiwas Fleischertract bei und gießt sie über das in Scheiben geschnittene Fleisch. Die abgesochten, gehacken und mit Butter gedünsteten Cichorienblätter werden als Garnirung ausgetragen. (Dieses Gemäse fann durch sedes andere erseht werden.)

Mischrasmstrudes, 12 Dela Butter, flaumig abgetrieben, verrährt mit 12 Desa Zuder, 4 Eidottern, einer Prije Salz, 1/2, Liter Mildyrahm, Schnee von 4 Eislar und einer Handvoll Roffinen. Der Strudel wird, wenn er leicht überbaden ift, mit tochender Milch übergoffen und ansgedünftet. Die Berwendung des Teigabichmittes ift auf Seite 145, Deft 10 genau angegeben.

Berichtigung. Im Speifegettel bes 15. heites, bom 1. Mai foll es bei bem Recepie gur herstellung bon »Natronfuchens anftatt «10 Defa Beinftein und 5 Defa boppelttoblenfauerem Natron», richtig heifien: 10 Gramm Beinftein und 5 Gramm boppeltfohlenjauerem Ratron ..

Das reichhaltigfte und verbreitetfte öfterreichifde Rochbuch



Zu haben in allen Geschäften für Haus- und Küchengerüthe sowie Galanteriewssten etc. 833

Sammelkasten

jum Aufbewahren ber

Preis: fl. 2= M. 3.25 = Fres. 4.

Far portofreie Bufenbung: 25 kr. = 45 Pf. = 60 Cis.

Tapisserie-Etablissement



Handarbeiten in stylgerechter Ausführung, angefangen und fertig. Montirungen aller Art. Materialien Auswahl in Häkelarbeiten, Posa-

Sämmtliche in der "Wiener Mode" erwähnten Handarbeiten und Ar-beitsmaterialien sind vorrätbig.

Preis-Courante mit 3 Stickmustern gratis und franco.

40 jähriges Renommée! Mund= und Babn= Strankbeiten

Anathoriu-Mundwassor

19 plombe. Dr. Popp's Krauterselfe go

Hadissawhings jed Art a varingh for Bloom
Press: Anatherin - Zahnpasta a Boar L.

aromat Zohnpasta a Boar - Zahnpulver os kr.

Zahnpiembe 2 i. - : Kräuterseife 50 kr.

Zoh Vor Ankauf des gefalschten AnatherinZundwassers, welches laut Analyse die Zähne
ruiniren muss, wird ausdrücklich gewarnt.

Dr. J. G. POPP, Wien, I., Bognergasse 2.

Man verlange ausdrücklich Dr. Popp's Erzeugnisse und nehme keine anderen an.